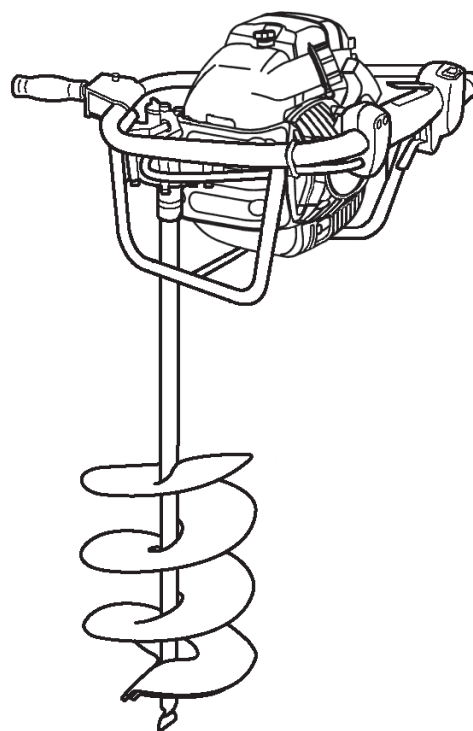




Trivelle Della Terra

MAG501RS



IT Manuale d'uso e manutenzione

Prima di usare l'apparecchio, leggere attentamente queste istruzioni.

Premessa

Il presente Manuale d'Uso e Manutenzione è destinato sia al proprietario che all'operatore e il suo scopo è quello, oltre che di presentare tutte le caratteristiche e i componenti dell'apparecchio, di rappresentare una utile guida per le operazioni di assemblaggio, uso e manutenzione di questo Trivelle Della Terra.

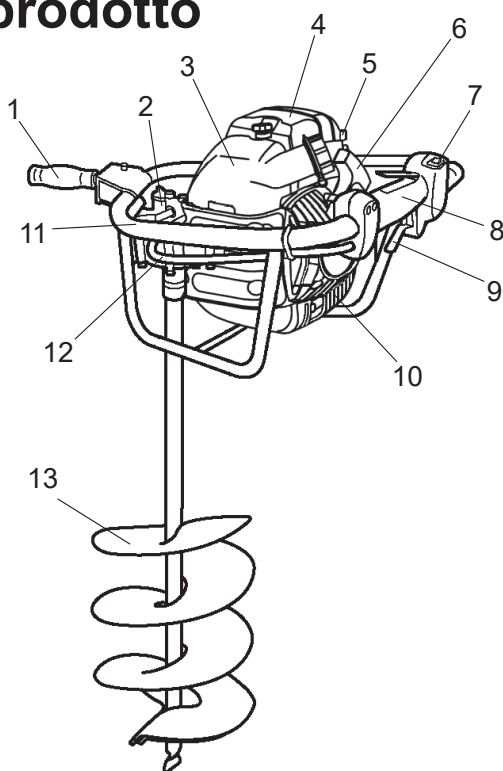
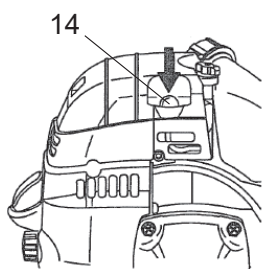
Prima di usare il Trivelle Della Terra, è fondamentale che ogni operatore legga e conosca perfettamente le istruzioni contenute nel manuale.

Per richiedere ulteriori informazioni, rivolgersi al più vicino rivenditore autorizzato MARUYAMA.

Indice

	Page		Page
Premessa	1	Avviamento e arresto.....	8
Indice	1	Regolazione del regime minimo	9
Descrizione del prodotto.....	1	Funzionamento.....	10
Adesivi di sicurezza.....	2	Trapanatura	10
Spiegazione dei simboli.....	2	Manutenzione.....	11
Prescrizioni di sicurezza.....	3	Filtro dell'aria	11
Prescrizioni di sicurezza relative all'operatore ...	3	Filtro del carburante.....	11
Prescrizioni di sicurezza relative al		Candela	12
Trivelle Della Terra.....	3	Trapano	12
Prescrizioni di sicurezza relative al carburante...	4	Livello dell'olio.....	12
Prescrizioni di sicurezza relative		Pulizia generale e serraggio	13
al funzionamento del Trivelle Della Terra..	4	Rimessaggio.....	13
Assemblaggio.....	5	Ricerca e riparazione dei guasti	14
Installazione dell'Impugnatura di sinistra.....	5	Specifiche.....	14
Installazione del trapano	5	Dati tecnici.....	14
Regolazione cavo del gas	5		
Operazioni preliminari all'uso	6		
Olio e carburante	6		
Miscelazione di benzina e olio.....	7		

Descrizione del prodotto



- (1) Impugnatura di sinistra
- (2) Scatola degli ingranaggi
- (3) Serbatoio
- (4) Filtro dell'aria
- (5) Interruttore dello starter
- (6) Motorino di avviamento a contraccolpo
- (7) Interruttore di arresto
- (8) Impugnatura di destra
- (9) Leva acceleratore
- (10) Motore
- (11) Telaio
- (12) Cavo del gas
- (13) Trapano
- (14) Bulbo

Adesivi di sicurezza



SUL CORNICE
(N. ID. 229951)



SUL CORNICE
(N. ID.228043)



SUL MOTORE
(N. ID. 265694)

Approvazione UE per le emissioni

SUL MOTORE

Gli adesivi di sicurezza sono facilmente visibili per l'operatore e sono situati vicino ad ogni zona di potenziale pericolo. Gli adesivi danneggiati o persi devono essere sostituiti.

Spiegazione dei simboli



Indica pericolo, avvertenza e attenzione.



Leggere e capire perfettamente questo Manuale d'Uso e Manutenzione.



- Indossare il casco di protezione, in caso di rischio di caduta oggetti.
- Indossare la protezione visiva, durante il funzionamento del Trivelle Della Terra.
- Indossare la protezione acustica, durante il funzionamento del Trivelle Della Terra.



Pericolo di incendio: La benzina è infiammabile. Non versare carburante nel serbatoio del Trivelle Della Terra con il motore in funzione o ancora caldo. Non fumare e non avvicinare fonti di calore al carburante.



Inalare i gas di scarico può essere causa di morte. Non avviare e non tenere il motore acceso in un locale chiuso o all'interno di un edificio.



Attenzione, superficie calda: Il contatto può causare ustioni. Durante l'uso e, qualche volta, dopo aver fermato il motore, motore e coppia conica sono molto caldi. Non toccare le superfici calde dell'apparecchio come coperchio del motore, cilindro, marmitta e Scatola degli ingranaggi.



Livello potenza acustica garantito 112dB(A)

Prescrizioni di sicurezza

All'interno di questo manuale, per richiamare l'attenzione del lettore, è stato utilizzato un sistema di segnalazione di tutti i potenziali pericoli che prevede speciali avvertimenti di sicurezza atti ad evitare che l'operatore o altre persone possano subire lesioni personali o correre il rischio di morte.

⚠ PERICOLO, **⚠ AVVERTENZA** e **⚠ ATTENZIONE** sono parole di avvertimento che identificano il livello di rischio..

⚠ PERICOLO : segnala un pericolo serio che può causare gravi lesioni o la morte in caso di mancato rispetto delle precauzioni consigliate.

⚠ AVVERTENZA : segnala un pericolo che può causare gravi lesioni o la morte in caso di mancato rispetto delle precauzioni consigliate.

⚠ ATTENZIONE : segnala un pericolo che può causare lesioni di minore o media entità in caso di mancato rispetto delle precauzioni consigliate.

Per sottolineare le informazioni fornite, vengono utilizzate anche altre due parole. "Importante" richiama l'attenzione su particolari dati di ordine tecnico e "Nota" segnala informazioni di carattere generale meritevoli di particolare attenzione.

Prescrizioni di sicurezza relative all'operatore

1. Prima di usare il Trivelle Della Terra, leggere questo manuale, accertarsi di averlo capito e di conoscere perfettamente tutte le operazioni relative al suo corretto uso.
2. Indossare sempre i dispositivi di protezione visiva e acustica.
3. Indossare sempre pantaloni lunghi e pesanti, maglie a maniche lunghe, stivali e guanti. Non indossare indumenti non aderenti, gioielli, pantaloni corti o sandali e non lavorare a piedi nudi. Raccogliere i capelli all'altezza della spalla.
4. Non usare il Trivelle Della Terra in caso di stanchezza e malattia o sotto l'effetto di alcool, droghe o medicinali.
5. Non avviare e non tenere il motore acceso in un locale chiuso o all'interno di un edificio. Inalare i gas di scarico può causare la morte.
6. Tenere pulite le impugnature da olio, carburante e sporcizia.



Prescrizioni di sicurezza relative al Trivelle Della Terra

1. Prima di capovolgere il Trivelle Della Terra, per operazioni di manutenzione o altri interventi sulla macchina, spegnere il motore e verificare che il trapano abbia smesso completamente di ruotare.
2. Verificare che il Trivelle Della Terra sia montato correttamente e che il trapano sia correttamente installato e saldamente fissato, secondo le istruzioni fornite nella sezione 'Assemblaggio' a pagina 5.
3. Ogni volta, prima di usare il Trivelle Della Terra, ispezionarlo con attenzione. Sostituire le parti eventualmente danneggiate e verificare l'assenza di perdite di carburante. Controllare che tutti i dispositivi di serraggio siano al loro posto e saldamente fissati. Attenersi alle istruzioni di manutenzione riportate a partire da pagina 11.
4. Verificare che il trapano non resti in rotazione quando il motore è a regime minimo. Vedere anche le istruzioni di 'Regolazione del Regime Minimo' a pagina 9.
5. Prima di usare il Trivelle Della Terra, controllare il trapano e sostituire le parti che presentano crepe, scheggiature o danni.
6. Prima di usare il Trivelle Della Terra, verificare che il trapano sia ben installato e posizionato.
7. Non usare mai un trapano o pezzi di ricambio non approvati da MARUYAMA.
8. Effettuare le operazioni di manutenzione del Trivelle Della Terra secondo gli intervalli raccomandati e attenendosi alle procedure riportate nella sezione 'Manutenzione', a partire da pagina 11.
9. In caso di problemi di funzionamento o in presenza di vibrazioni eccessive, spegnere immediatamente l'apparecchio e verificarne la causa. Se la causa non potesse essere stabilita o andasse oltre la propria capacità di porvi rimedio, affidare la riparazione del Trivelle Della Terra a un rivenditore autorizzato MARUYAMA.

10. I gas di scarico sono estremamente caldi. Tenere materiali e oggetti infiammabili ad almeno 1 m di distanza dalla direzione in cui i gas di scarico escono dalla marmitta. Non coprire i gas di scarico con nessun oggetto. Esiste un alto rischio che materiali e oggetti prendano fuoco e vengano bruciati.
11. Durante il funzionamento e anche al minimo dell'unità, il motore è molto caldo. Inoltre, per un po' dopo l'arresto del motore, il motore è ancora caldo. Non posizionare il motore vicino a materiali infiammabili come erba secca. Vi è un alto rischio che i materiali prendano fuoco.

Prescrizioni di sicurezza relative al carburante

1. La benzina è altamente infiammabile e deve essere maneggiata e immagazzinata con cautela. Per immagazzinare la benzina e/o la miscela benzina/olio, usare taniche omologate per carburante.
2. Miscelare e versare il carburante all'aperto e lontano da scintille o fiamme.
3. Non fumare nelle vicinanze del carburante o del Trivelle Della Terra, neanche durante l'uso.
4. Non riempire eccessivamente il serbatoio del carburante. Interrompere il rifornimento ad almeno 10mm dall'orlo del serbatoio.
5. Prima di avviare il motore, pulire eventuali fuoriuscite di carburante.
6. Prima di avviare il motore, spostare il Trivelle Della Terra ad almeno 3m di distanza dal luogo di rifornimento del carburante.
7. Non aprire il tappo del serbatoio del carburante subito dopo aver fermato il motore.
8. Prima di procedere al rifornimento di carburante, lasciar raffreddare il motore.
9. Prima di riporre l'apparecchio, svuotare il serbatoio e avviare il motore a secco.
10. Immagazzinare il carburante e il Trivelle Della Terra lontano da fiamme vive, scintille ed eccessivo calore.

Assicurarsi che i vapori del carburante non raggiungano scintille o fiamme vive provenienti da scaldabagni, caldaie, motori elettrici, ecc.

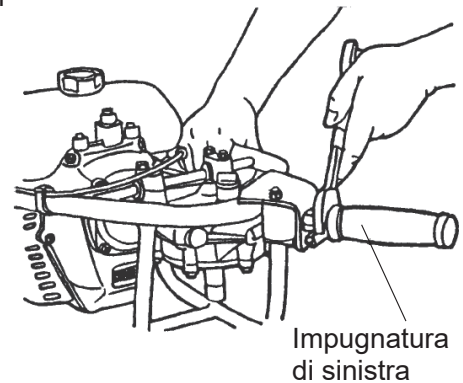
Prescrizioni di sicurezza relative al funzionamento del Trivelle Della Terra

1. QUESTO TRIVELLE DELLA TERRA PUÒ CAUSARE GRAVI LESIONI. Leggere attentamente le istruzioni e accertarsi di conoscerne perfettamente tutti i comandi e il modo corretto di usarlo.
2. Non permettere ai bambini di usare il Trivelle Della Terra. Non è un giocattolo. Non permettere agli adulti di usare l'apparecchio senza aver letto questo Manuale.
3. Evitare di usare il Trivelle Della Terra vicino a rocce, ghiaia, pietre e altri simili materiali che potrebbero essere scagliati ad alta velocità ed essere pericolosi.
4. Tenere le persone presenti, i bambini e gli animali oltre un raggio di 15m dall'operatore e dall'apparecchio.
5. Se, durante il funzionamento del Trivelle Della Terra, qualcuno si avvicina, fermare il motore e la rotazione del trapano.
6. Usare il Trivelle Della Terra solo alla luce del giorno o con una buona illuminazione artificiale.
7. Non mettere mani o piedi vicino o sotto le parti rotanti. Mantenere sempre una certa distanza. Tenere tutte le parti del corpo lontano dal trapano in rotazione e dalle superfici calde come la marmitta.
8. Afferrare le impugnature fermamente con entrambe le mani. Divaricare leggermente le gambe (poco più divaricate della larghezza delle spalle), in modo che il peso del corpo sia distribuito regolarmente su entrambe le gambe, e assicurarsi di mantenere una posizione stabile e regolare durante il lavoro.
9. Mantenere la velocità del motore al livello necessario per eseguire i lavori di perforazione e non aumentare mai la velocità oltre il livello necessario.
10. Assumere una posizione stabile e sicura. Non sbilanciarsi.
11. Usare l'attrezzo adatto al lavoro da realizzare. Non usare il Trivelle Della Terra per tipi di lavoro non previsti da MARUYAMA.

Assemblaggio

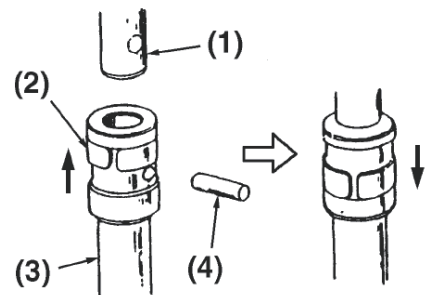
Installazione dell'Impugnatura di sinistra

Avvitare l'impugnatura di sinistra nella staffa sul telaio e fissatela in modo ben saldo.



Installazione del trapano

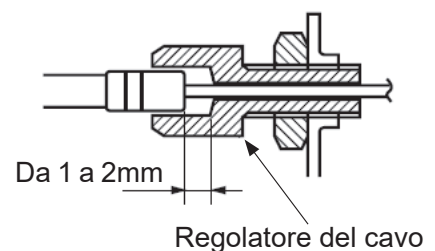
1. Fate scorrere il fermaglio ad anello e Rimovete il pin di bloccaggio dal trapano.
2. Mettete il trapano sull'albero di uscita della trivella ed inserite il pin di bloccaggio. Copritelo con il fermaglio ad anello.



- (1) Albero PTO
- (2) Nastro del fermaglio
- (3) Trapano
- (4) Pin

Regolazione cavo del gas

Il gioco normale è da 1 a 2 mm, misurato al lato del carburatore. Effettuate la regolazione del gioco se necessario, servendovi del regolatore del cavo.



Operazioni preliminari all'uso

Olio e carburante

1. Miscelare e versare il carburante all'aperto e lontano da scintille o fiamme.
2. Prima di rifornire di carburante, spegnere sempre il motore. Non aprire il tappo del serbatoio del Trivelle Della Terra con il motore in funzione o subito dopo averlo fermato.



AVVERTENZA

PERICOLO POTENZIALE

- La benzina contiene gas che possono aumentare la pressione all'interno del serbatoio.

POSSIBILI CONSEGUENZE

- All'apertura del tappo, la benzina può schizzare sull'operatore.

PRECAUZIONI DA ADOTTARE

- Per evitare lesioni derivanti da schizzi di carburante, aprire il tappo del serbatoio lentamente.

3. In ogni caso, aprire lentamente il tappo del serbatoio in modo da scaricare l'eventuale pressione presente all'interno del serbatoio.
4. Non riempire eccessivamente il serbatoio del carburante. Interrompere il rifornimento a 10mm dall'orlo del serbatoio.
5. Dopo il rifornimento, chiudere il tappo perfettamente ma senza forzare.
6. Prima di avviare il motore, asciugare ogni fuoriuscita di carburante.
7. Prima di avviare il motore, spostare il Trivelle Della Terra ad almeno 3m di distanza dal luogo di rifornimento e dalla tanica del carburante.



PERICOLO

PERICOLO POTENZIALE

- In certe condizioni, la benzina è estremamente infiammabile e altamente esplosiva.

POSSIBILI CONSEGUENZE

- L'incendio o l'esplosione della benzina può provocare ustioni alle persone e causare danni alle cose.

PRECAUZIONI DA ADOTTARE

- Usare un imbuto e riempire il serbatoio all'esterno, in un luogo aperto e a motore freddo. Asciugare ogni fuoriuscita di benzina.
- Non riempire il serbatoio fino all'orlo. Lasciare uno spazio di almeno 10mm tra il livello del carburante e la parte inferiore della bocchetta di riempimento. Questo spazio vuoto, all'interno del serbatoio, permette alla benzina di espandersi.
- Quando si maneggia la benzina, non fumare, stare lontano da fiamme vive, tenere la benzina in una tanica omologata e fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare il vecchio carburante per più di 1 mesi.

Tipo di olio raccomandato

Usare esclusivamente olio formulato per motori a due tempi, raffreddati ad aria.

IMPORTANTE: Non usare olio per motori fuoribordo a due tempi raffreddati ad acqua. Questo tipo di olio non contiene gli additivi necessari per i motori a due tempi raffreddati ad aria e può danneggiare il motore.

Non usare olio per autoveicoli. Questo tipo di olio non contiene gli additivi necessari ai motori a due tempi raffreddati ad aria e può danneggiare il motore.

Tipo di carburante raccomandato

Usare benzina verde, senza piombo, con un numero di ottani non inferiore a 85. L'uso di benzina senza piombo riduce la formazione di depositi all'interno della camera di combustione e aumenta la vita della candela. L'uso di benzina 'premium grade' non è necessario né raccomandato..

IMPORTANTE: Non usare mai, in questo motore, carburanti miscelati con carburol o alcool.

Miscelazione di benzina e olio

IMPORTANTE: Il motore di questo Trivelle Della Terra è del tipo a due tempi. Le parti mobili del motore (p.e. cuscinetti dell'albero motore, cuscinetti degli spinotti e superfici di contatto tra il pistone e il cilindro) devono essere lubrificate con una miscela di olio e benzina. La mancata aggiunta di olio alla benzina o la mancata miscelazione di olio e benzina, nelle giuste proporzioni, può causare notevoli danni al motore e annullare la garanzia.

MISCELA TABELLA

Benzina	Olio per motore a 2 tempi	
	50:1	25:1
	ISO-L-EGC/ EGD, classe JASO FC/ FD, o olio per motore a 2 tempi equivalente	ISO-L-EGB, classe JASO FB, o olio per motore a 2 tempi equivalente
1 litro	20 mL	40 mL
2 litri	40 mL	80 mL
5 litri	100 mL	200 mL

Istruzioni di miscelazione

IMPORTANTE: Non miscelare mai la benzina e l'olio direttamente nel serbatoio del Trivelle Della Terra.

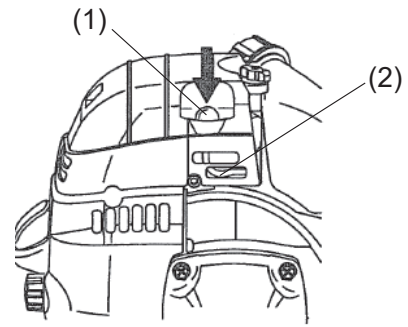
1. La miscelazione di benzina e olio deve avvenire sempre in una tanica pulita e omologata per benzina.
2. Contrassegnare la tanica in cui è contenuta la miscela di carburante destinata al Trivelle Della Terra.
3. Usare normale benzina senza piombo e riempire la tanica con metà della quantità prevista di benzina.
4. Versare la corretta quantità di olio nella tanica e, successivamente, aggiungere la benzina restante.
5. Chiudere perfettamente la tanica e agitarla per qualche istante in modo da miscelare bene olio e benzina prima di riempire il serbatoio del Trivelle Della Terra.
6. Prima di procedere al rifornimento del Trivelle Della Terra, pulire la zona attorno al tappo del serbatoio per evitare che, all'apertura del tappo, sporcizia e corpi estranei possano penetrare all'interno del serbatoio.
7. Prima di versare la miscela nel serbatoio, agitare sempre, per qualche istante, la tanica.
8. Per ridurre la fuoriuscita di carburante, usare sempre un beccuccio o un imbuto durante il rifornimento.
9. Riempire il serbatoio fino a 10mm dall'orlo. Evitare di riempirlo completamente.

Avviamento e arresto

La perforatrice inizierà a ruotare al momento dell'accensione del motore.

Prima di avviare il motore

1. Riempire il serbatoio del carburante come indicato nella sezione 'Operazioni preliminari al funzionamento' di questo manuale.
2. Appoggiare al suolo il Trivelle Della Terra.
3. Verificare che il trapano sia libero da pezzi di vetro, chiodi, fili, rocce o altri detriti.
4. Tenere tutti i presenti, i bambini e gli animali lontani dalla zona di lavoro.

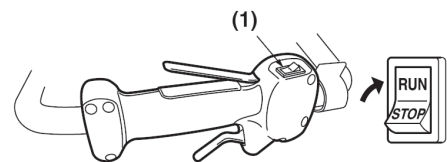
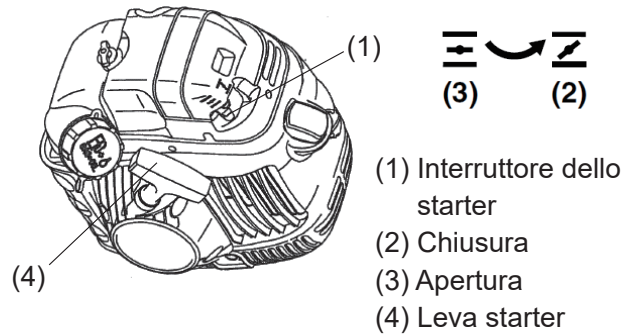


(1) Bulbo
(2) Tubo di ritorno

Procedura di avviamento a freddo

Il carburatore di questo motore è dotato di uno starter. Per avviare correttamente un motore "freddo", attenersi alla seguente procedura:

1. Premere il bulbo sotto il carburatore fino a vedere fluire la benzina attraverso il tubo di ritorno del carburante verso il serbatoio. La benzina dovrebbe avere un aspetto trasparente, senza schiuma o bolle.
2. Portare l'interruttore dello starter in posizione di Chiusura "↖".
3. Con l'interruttore di arresto su "RUN", tiri la leva starter.



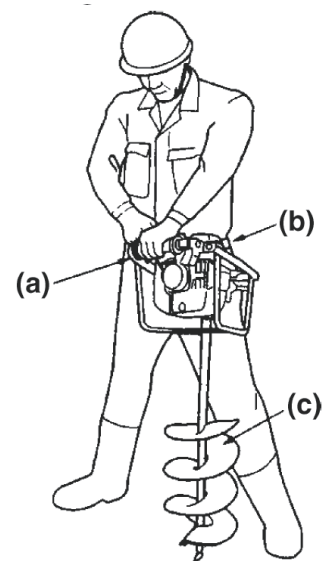
(1) Interruttore di arresto

4. Tenendo ferma l'unità, estrarre velocemente la corda del motorino di avviamento finché il motore non si accende.
 - (a) Tenere il manico destro con la mano sinistra.
 - (b) Sostenere il manico sinistro sui fianchi.
 - (c) Non premere la perforatrice sul terreno.

Dopo che il motore è cominciato, si rivolga la Interruttore starter alla posizione di Apertura "↗".

Se il motore si ferma prima di aver portato l'interruttore dello starter in posizione di Apertura "↗":

Andare avanti, aprire lo starter e tirare la leva di avviamento con la leva acceleratore in posizione di semi-accelerazione.



Riavvio a caldo

Per avviare un motore già caldo (riavvio a caldo), attenersi alla seguente procedura.

1. Premere il bulbo sotto il carburatore fino a vedere fluire la benzina attraverso il tubo di ritorno del carburante verso il serbatoio. La benzina dovrebbe avere un aspetto trasparente, senza schiuma o bolle.
 2. Portare l'interruttore dello starter in posizione di Apertura "I" e l'interruttore di arresto in posizione "RUN".
 3. Lasciare la leva acceleratore in posizione di minimo e tirare la leva di avviamento.
 4. Se il motore non parte dopo tre o quattro tentativi, seguire le istruzioni riportate nella precedente sezione 'Procedura di avviamento a freddo'.
- Se, nonostante la corretta realizzazione di queste procedure, il motore non parte, rivolgersi a un rivenditore autorizzato MARUYAMA.

Per arrestare il motore

1. Rilasciare la leva acceleratore.
2. Portare l'interruttore di arresto in posizione "STOP".

Regolazione del regime minimo

Questo apparecchio è dotato di un carburatore che non richiede regolazioni.

L'unica regolazione che l'operatore potrebbe dover effettuare è quella del regime minimo.

AVVERTENZA

PERICOLO POTENZIALE

- Per regolare il carburatore, il motore deve essere in marcia.
- Quando il motore è in marcia, il trapano e altre parti sono in movimento.

POSSIBILI CONSEGUENZE

- Il contatto con il trapano in movimento o altre parti mobili può causare serie lesioni personali o la morte.

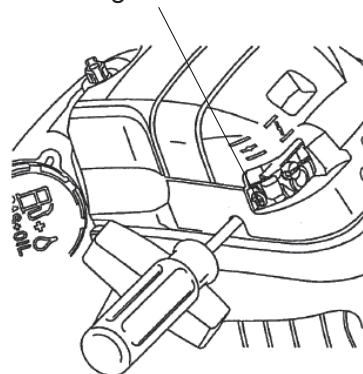
PRECAUZIONI DA ADOTTARE

- Tenere mani, piedi e indumenti lontano dal trapano e dalle altre parti mobili.
- Tenere tutte le persone presenti e gli animali lontano dall'apparecchio durante la regolazione del carburatore.

Il trapano può essere in movimento durante la regolazione del regime minimo. Indossare i dispositivi di protezione personale raccomandati e osservare tutte le prescrizioni di sicurezza. Tenere mani e corpo lontani dal trapano.

Quando la leva acceleratore viene rilasciata, il motore dovrebbe tornare al regime minimo. La corretta velocità è di 2400 - 2800 min⁻¹ (o immediatamente inferiore alla velocità di innesto della frizione). A regime minimo, il trapano non dovrebbe muoversi e il motore non dovrebbe andare in stallo (smettere di funzionare).

Vite di regolazione del minimo



Per regolare il regime minimo, ruotare la vite di regolazione del minimo situata sul carburatore.

- Ruotare la vite in senso orario per aumentare la velocità del regime minimo.
- Ruotare la vite in senso antiorario per ridurre la velocità del regime minimo.

Se, dopo aver effettuato la regolazione del minimo, il trapano ruota o il motore va in stallo, smettere immediatamente di usare il Trivelle Della Terra!

Rivolgersi al più vicino rivenditore autorizzato MARUYAMA.

Funzionamento

ATTENZIONE

- Leggere le prescrizioni di sicurezza, riportate a pagina 3, relative al corretto uso del Trivelle Della Terra.
- Durante l'uso del Trivelle Della Terra, indossare sempre guanti e indumenti protettivi.

Trapanatura

- Tenete sempre la trivella ferma su un'ampia superficie tenendo la maniglia con ambedue le mani.
- Un movimento di reazione si verifica spesso nella trivella quando il trapano colpisce pietre o radici sotto terra.
Tenete sempre la trivella ferma per controllare tali movimenti.
- Iniziate a trapanare con la leva del gas aperta a metà ed aumentate la velocità del motore gradualmente affinché il trapano entri nella terra in modo scorrevole.
- Se il trapano rimane intrappolato sotto terra e non può essere estratto, bloccate il trapano e girate la trivella nel senso antiorario per farlo uscire.



Manutenzione

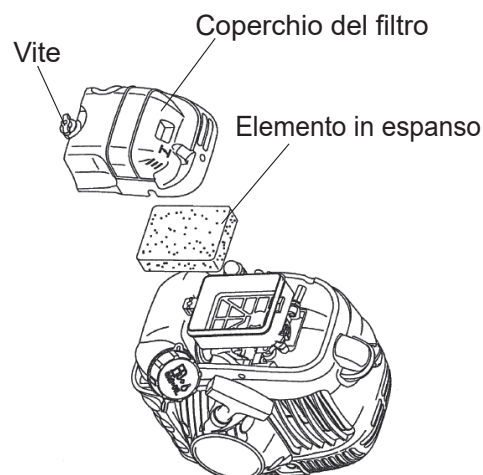
Filtro dell'aria

Frequenza di manutenzione

- Pulire il filtro dell'aria **quotidianamente**, o più volte al giorno quando si lavori in condizioni con abbondante presenza di polvere.
- Sostituire il filtro dell'aria ogni 100 ore di funzionamento.

Pulizia del filtro dell'aria

1. Togliere il filtro in spugna.
2. Pulire il filtro con acqua calda saponata. Lasciar asciugare completamente il filtro.
3. Applicare sul filtro in spugna un leggero strato di olio per motore SAE 30, strizzandone la quantità in eccesso.
4. Rimontare il elemento in espanso e il coperchio del filtro.



Filtro del carburante

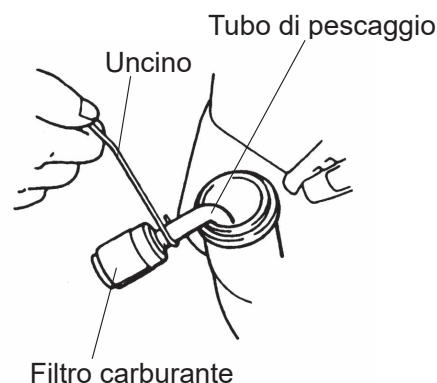
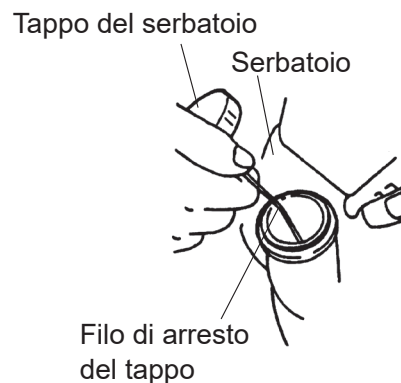
Intervalli di manutenzione

Il filtro del carburante dovrebbe essere sostituito ogni 100 ore di funzionamento.

Sostituzione del filtro del carburante

Il filtro del carburante è fissato all'estremità del tubo di pescaggio del serbatoio. Per sostituire il filtro del carburante, attenersi alla seguente procedura:

1. Verificare che il serbatoio sia vuoto.
2. Svitare il tappo del serbatoio e rimuovere il filo di arresto del tappo.
3. Usando un piccolo uncino, estrarre delicatamente il filtro del carburante dal bocchettone di riempimento.
4. Afferrare il tubo del carburante vicino al raccordo del filtro e rimuovere il filtro senza lasciar andare il tubo.
5. Continuando a sostenere il tubo del carburante, montare il nuovo filtro.
6. Calare il nuovo filtro nel serbatoio.
7. Verificare che il filtro del carburante non rimanga incastrato in un angolo del serbatoio e che il tubo non sia ripiegato (attorcigliato) prima di effettuare il rifornimento.



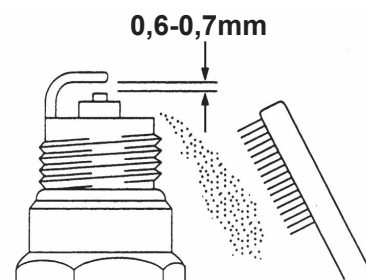
Candela

Intervalli di manutenzione

- La candela dovrebbe essere smontata e controllata ogni 25 ore di funzionamento.
- Sostituire la candela ogni 100 ore di funzionamento.

Manutenzione della candela

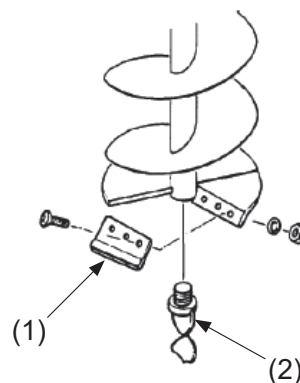
1. Staccare dalla candela il connettore del cavo ad alta tensione, scuotendolo delicatamente avanti e indietro un paio di volte.
2. Rimuovere la candela.
3. Pulire gli elettrodi con una spazzola dura.
4. Regolare la distanza dell'elettrodo a 0,6-0,7 mm.
5. Sostituire la candela se è sporca d'olio, danneggiata o se gli elettrodi sono consumati.
6. Al rimontaggio, non avvitare eccessivamente la candela. La coppia di serraggio consigliata è 10,7-16,6 N·m.



Trapano

Assicuratevi di utilizzare un trapano appuntito. Sostituire la punta o l'estremità se consumate e se il trapano non riesce a penetrare l'oggetto in maniera dolce.

- Trapano più grande di $\varnothing 40\text{mm}$ ha una punta
- Trapano più grande di $\varnothing 60\text{mm}$ ha un'estremità



Ø150 Trapano

- (1) Punta
(2) Estremità

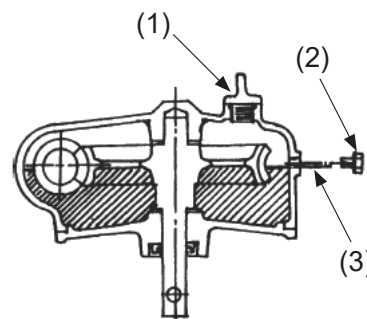
Livello dell'olio

Controllate il livello dell'olio della scatola degli ingranaggi ogni 50 ore d'uso e sostituite l'olio se necessario. (SAE #80-90).

Intervallo di cambio dell'olio raccomandato

Primo cambio: Dopo 50 ore d'uso
Secondo e successivi: Ogni 100 ore d'uso.

- Scollegate il motore dalla scatola degli ingranaggi e controllate la condizione degli innesti ogni 100 ore d'uso. Rimovete ogni traccia di olio sul tamburo e sulle ganasce e sostituite i componenti con dei componenti nuovi se sono consumati.



- (1) Porta dell'olio
(2) Porta di drenaggio dell'olio
(3) Livello dell'olio

Pulizia generale e serraggio

AVVERTENZA

PERICOLO POTENZIALE

- Quando il motore è in funzione, il trapano e altre parti sono in movimento.

POSSIBILI CONSEGUENZE

- Il contatto con il trapano in movimento o altre parti mobili può causare serie lesioni personali o la morte.

PRECAUZIONI DA ADOTTARE

- Spegnere sempre il Trivelle Della Terra prima di procedere a operazioni di pulizia o manutenzione.

Con un'accurata manutenzione, il Trivelle Della Terra MARUYAMA fornirà, nel tempo, le massime prestazioni. Una buona manutenzione comprende il regolare controllo del corretto serraggio di tutti i dispositivi di fissaggio e la pulizia dell'intera macchina.

Rimessaggio

Il rimessaggio prolungato del Trivelle Della Terra impone le seguenti operazioni preliminari:

1. Svuotare il serbatoio in una tanica omologata per carburante.
2. Mettere in funzione il motore per rimuovere ogni traccia di carburante dal carburatore.
3. Realizzare tutte le previste operazioni di manutenzione e ogni riparazione necessaria.
4. Rimuovere la candela e iniettare nel cilindro qualche goccia d'olio per motori.

ATTENZIONE

PERICOLO POTENZIALE

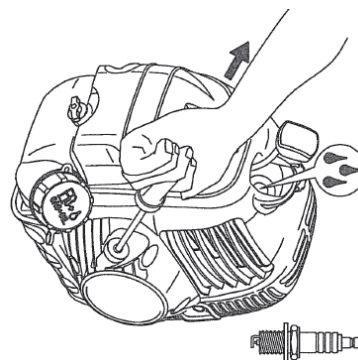
- Tirando la leva dello starter, l'olio può schizzare fuori dalla sede della candela.

POSSIBILI CONSEGUENZE

- L'olio può causare lesioni agli occhi.

PRECAUZIONI DA ADOTTARE

- Proteggere gli occhi e tenere il viso lontano dalla sede della candela.



5. Tirare la leva dello starter una sola volta.
6. Rimontare la candela.
7. Spazzate via la sporcizia dalla superficie di trapanatura ed applicare dell'olio protettivo antiruggine.
8. Immagazzinare il Trivelle Della Terra in un luogo asciutto, lontano da calore eccessivo, scintille o fiamme vive.

Ricerca e riparazione dei guasti

Problema	Causa	Rimedio
Il motore non parte	• Interruttore di arresto in posizione STOP • Serbatoio vuoto • Insufficiente pompaggio del bulbo • Motore ingolfato	• Portare l'interruttore in posizione RUN • Riempire il serbatoio di carburante • Premere il bulbo fino a far fluire il carburante • Usare la procedura di avviamento a caldo del motore
Il motore non tiene il minimo	• Il regime minimo è impostato scorrettamente	• Regolare il minimo
Il motore perde potenza o va in stallo durante il taglio	• Filo dell'acceleratore allentato • Filtro dell'aria sporco	• Stringere il filo dell'acceleratore • Pulire o sostituire il filtro dell'aria

Se quanto sopra non fosse sufficiente a risolvere i problemi, rivolgersi al più vicino centro di assistenza MARUYAMA.

Specifiche

Modello	MAG501RS
Modello di motore	CE500
Cilindrata motore, cm ³	50,1
Regime minimo, min ⁻¹	2400 - 2800
Misurato potenza massima del motore, secondo la norma ISO 8893, kW	1,76
Autorizzato potenza massima del motore, secondo la norma ISO 8893, kW	1,65
Candela	NGK BPMR8Y
Distanza elettrodo, mm	0,6 - 0,7
Tipo di carburatore	Diaframma
Capacità serbatoio, cm ³	1000
Peso senza carburante e trapano, kg	10,2
Adattabile trapano dimensioni Diametro, mm	Da 40 a 200
CO ₂ , g/kWh ※	1082

※CO₂

Questo è il valore di misurazione del CO₂ risultato da un ciclo di prova fisso eseguito in condizioni di laboratorio su un motore (capostipite) rappresentativo del tipo di motore (della famiglia di motori) e non comporta alcuna garanzia implicita o esplicita o delle prestazioni di un particolare motore.

Dati tecnici

Modello	MAG501RS
Livello di rumore Livello pressione sonora equivalente (L _{pAeq}), misurato secondo ISO11201, dB(A)	100,0
Livello di rumore Livello di potenza sonora garantito (L _{WAG}), misurato secondo direttive 2000/14/EC, dB(A) Livello di potenza sonora equivalente (L _{WA}), misurato in conformità alle norme ISO3744, dB(A)	112 109
Livelli di vibrazione Livelli di vibrazione sulle impugnature misurati secondo ISO 8662, m/s ² Ø150 trapano, a _{h_v,eq} / A(8):	9,2/ 12,0

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Nome e indirizzo del produttore:

Maruyama Mfg. Co., Inc.

4-15, Uchi-kanda 3-Chome, Chiyoda-ku, Tokyo, 101-0047 Japan

Nome e indirizzo delle persona che ha compilato le schede tecniche:

Obelis European Authorized Representative Center (O.E.A.R.C.)

Boulevard Général Wahis, 53, B-1030 Brussels, Belgio

Nome e indirizzo del rappresentante europeo autorizzato:

Obelis European Authorized Representative Center (O.E.A.R.C.)

Boulevard Général Wahis, 53, B-1030 Brussels, Belgio

Si dichiara che il macchinario:

MARUYAMA Trivelle Della Terra			
N° di serie : A000001~M999999			
Modello	Potenza netta installata (kw/ min ⁻¹)	Livello di potenza sonora misurato (dBA)	Livello di potenza sonora garantito (dBAG)
MAG501RS	1,76/7500	109	112

- È conforme a quanto disposto dalle Direttive 2006/42/CE, Annex II A - "Macchinario".
- È conforme a quanto disposto dalle Direttive 2004/108/CE, 2014/30/UE corretto- "Compatibilità elettromagnetica" e supplementi applicabili.
- È conforme a quanto disposto dalle Direttive 2000/14/CE Annex V, 2005/88/CE corretto - "Emissione di rumore nell'ambiente con attrezzature per uso all'aperto".
- Conforme alle disposizioni del REGOLAMENTO (UE) 2016/1628 "materia di limiti di emissione di inquinanti gassosi e particolato inquinante e di omologazione per i motori a combustione interna destinati alle macchine mobili non stradali".
- È conforme a quanto disposto dalla Direttiva 2011/65/UE "Sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche".

È dichiara inoltre che

- I seguenti standard accordati sono stati applicati:

ISO 12100:2010 Sicurezza del macchinario - Principi generali di progettazione - Valutazione del rischio e riduzione del rischio.

EN IEC 63000:2018 Documentazione tecnica per la valutazione dei prodotti elettrici ed elettronici in relazione alla restrizione delle sostanze pericolose.

- I seguenti (parti /clausole di) standard tecnici e specifiche tecniche sono stati usati:

CISPR12/2007 +A1/2009:Veicoli, imbarcazioni e motori a combustione interna—Caratteristiche di radiodisturbo—Limiti e metodi di misura per la protezione dei ricevitori non montati a bordo.

Maruyama Mfg. Co., Inc.

4-15, Uchi-kanda 3-Chome, Chiyoda-ku, Tokyo, 101-0047 Japan

Luglio 7, 2021



Kosuke Ohhira

Consigliere Delegato

Produttore:

Maruyama Mfg. Co., Inc.

4-15 Uchi-kanda 3-Chome, Chiyoda-ku Tokyo 101-0047 Japan

Nome e indirizzo del rappresentante europeo autorizzato:

Obelis European Authorized Representative Center (O.E.A.R.C.)

Boulevard Général Wahis, 53, B-1030 Brussels, Belgium

Tel: +(32) 2. 732.59.54 Fax: +(32) 2.732.60.03

E-Mail : mail@obelis.net

Istruzione Originale
P/N.242034-02 IT 2109 IN